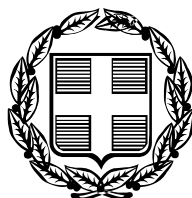


ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ

ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

ΤΕΥΧΟΣ ΠΡΩΤΟ **Αρ. Φύλλου 115**

17 Ιουλίου 2009

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

ΠΡΟΕΔΡΙΚΑ ΔΙΑΤΑΓΜΑΤΑ

(1)

ΠΡΟΕΔΡΙΚΟ ΔΙΑΤΑΓΜΑ ΥΠ' ΑΡΙΘΜ. 87

«Συμμετοχή του Οργανισμού Ασφάλισης Ελευθέρων Επαγγελματιών (Ο.Α.Ε.Ε.) στις δαπάνες λειτουργίας των υπηρεσιών του Ελεγκτικού Συνεδρίου»

**Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ
ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ**

Έχοντας υπόψη:

1. Τις διατάξεις:

α) Του άρθρου 25 του ν.δ. 1265/1972, όπως έχουν κωδικοποιηθεί και ισχύουν με το άρθρο 89 του π.δ/τος 774/1980 «Περί κωδικοποιήσεως εις ενιαίον κείμενον των περί Ελεγκτικού Συνεδρίου ισχυουσών διατάξεων υπό τον τίτλον Οργανισμός Ελεγκτικού Συνεδρίου» (Α΄ 189).

β) Του άρθρου 24 παρ. 3 περ. ε΄ του ν. 1558/1985 «Κυβέρνηση και κυβερνητικά όργανα» (Α΄ 137).

γ) Των άρθρων 1-13 του ν. 2676/1999 «Οργανωτική και λειτουργική αναδιάρθρωση των φορέων κοινωνικής ασφάλισης και άλλες διατάξεις» (Α΄ 1).

δ) Του άρθρου 90 του Κώδικα Νομοθεσίας για την Κυβέρνηση και τα κυβερνητικά όργανα, που κυρώθηκε με το άρθρο πρώτο του π.δ/τος 63/2005 (Α΄ 98).

2. Την υπ' αριθμ. Φ. 10035/οικ.9775/338/27.5.2008 κοινή απόφαση των Υπουργών Απασχόλησης και Κοινωνικής Προστασίας και Δικαιοσύνης (Β΄ 1037), όπως τροποποιήθηκε με τη Φ. 10035/οικ. 19302/9.9.2008 κοινή απόφαση των ιδίων Υπουργών (Β΄ 1986).

3. Την υπ' αριθμ. Φ.8000/οικ. 1987/105/28.1.2009 απόφαση της Υπουργού Απασχόλησης και Κοινωνικής Προστασίας «Ανάθεση αρμοδιοτήτων στον Υφυπουργό Απασχόλησης και Κοινωνικής Προστασίας Γεώργιο Κοντογιάννη» (Β΄ 143).

4. Το γεγονός ότι από τις διατάξεις του παρόντος διατάγματος προκαλείται δαπάνη σε βάρος του προϋπολογισμού του Οργανισμού Ασφάλισης Ελευθέρων Επαγγελματιών (Ο.Α.Ε.Ε.) για τα έτη 2009 και 2010 ύψους 72.900,00 ευρώ, η οποία θα καλυφθεί από σχετική πίστωση του προϋπολογισμού αυτού (ΚΑΕ0261).

5. Την υπ' αριθμ. Δ52/2009 Γνωμοδότηση του Συμβουλίου της Επικρατείας, με πρόταση του Υπουργού Δικαιοσύνης και του Υφυπουργού Απασχόλησης και Κοινωνικής Προστασίας, αποφασίζουμε:

Άρθρο 1

1. Η αμοιβή των υπαλλήλων του Ελεγκτικού Συνεδρίου που θα απασχοληθούν υπερωριακά στην έδρα του Οργανισμού Ασφάλισης Ελευθέρων Επαγγελματιών (Ο.Α.Ε.Ε.), για τη διενέργεια κατασταλτικού ελέγχου των οικονομικών διαχειριστικών χρήσεων 1988 - 2001 για το πρώην Τ.Σ.Α., 2003 - 2006 για το πρώην Τ.Ε.Β.Ε. και 1987 - 2006 για το πρώην Τ.Α.Ε., βαρύνει εξ ολοκλήρου τον προϋπολογισμό του Ο.Α.Ε.Ε.. Η σχετική δαπάνη ορίζεται στο συνολικό ποσό των 72.900,00 ευρώ και αφορά κατά το ποσό των 31.500,00 ευρώ τον έλεγχο στο πρώην Τ.Σ.Α., κατά 25.200,00 ευρώ τον έλεγχο στο πρώην Τ.Ε.Β.Ε. και κατά 16.200,00 ευρώ τον έλεγχο στο πρώην Τ.Α.Ε..

2. Ο έλεγχος των παραπάνω χρήσεων θα πραγματοποιηθεί στην έδρα του Οργανισμού Ασφάλισης Ελευθέρων Επαγγελματιών: α) για το πρώην Τ.Σ.Α. σε δεκατέσσερις (14) μήνες με υπερωριακή απασχόληση πέντε (5) υπαλλήλων επί εξήντα (60) ώρες μηνιαίως για τον καθένα, β) για το πρώην Τ.Ε.Β.Ε. σε οκτώ (8) μήνες (δύο μήνες για κάθε διαχειριστικό έτος) με υπερωριακή απασχόληση επτά (7) υπαλλήλων επί εξήντα (60) ώρες μηνιαίως για τον καθένα και γ) για το πρώην Τ.Α.Ε. σε δώδεκα (12) μήνες με υπερωριακή απασχόληση τριών (3) υπαλλήλων επί εξήντα (60) ώρες μηνιαίως για τον καθένα.

Άρθρο 2

Η ισχύς του παρόντος διατάγματος αρχίζει από τη δημοσίευσή του στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως.

Στην Υπουργό Απασχόλησης και Κοινωνικής Προστασίας αναθέτουμε τη δημοσίευση και εκτέλεση του παρόντος Διατάγματος.

Αθήνα, 8 Ιουλίου 2009

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

ΚΑΡΟΛΟΣ ΓΡ. ΠΑΠΟΥΛΙΑΣ

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ

ΥΦΥΠΟΥΡΓΟΣ ΑΠΑΣΧΟΛΗΣΗΣ ΚΑΙ ΚΟΙΝΩΝΙΚΗΣ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ
ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΚΟΝΤΟΓΙΑΝΝΗΣ

ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗΣ
ΝΙΚ. - ΓΕΩΡΓ. ΔΕΝΔΙΑΣ

ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ

Αριθμ.Φ.0544/Μ.6205/ΑΣ.792 (2)

Έγκριση Πρωτοκόλλου της Τρίτης Συνόδου της Μικτής Διακυβερνητικής Επιτροπής Οικονομικής Συνεργασίας μεταξύ της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Δημοκρατίας της Κροατίας» (Αθήνα, 25 Νοεμβρίου 2008).

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ
ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ - ΑΝΑΠΤΥΞΗΣ - ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ, ΧΩΡΟΤΑΞΙΑΣ ΚΑΙ ΔΗΜΟΣΙΩΝ ΕΡΓΩΝ - ΑΓΡΟΤΙΚΗΣ ΑΝΑΠΤΥΞΗΣ ΚΑΙ ΤΡΟΦΙΜΩΝ - ΤΟΥΡΙΣΤΙΚΗΣ ΑΝΑΠΤΥΞΗΣ- ΜΕΤΑΦΟΡΩΝ ΚΑΙ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΩΝ - ΕΜΠΟΡΙΚΗΣ ΝΑΥΤΙΛΙΑΣ, ΑΙΓΑΙΟΥ ΚΑΙ ΝΗΣΙΩΤΙΚΗΣ ΠΟΛΙΤΙΚΗΣ

Έχοντας υπόψη:

1- τις διατάξεις της Συμφωνίας μεταξύ της Κυβέρνησης της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Δημοκρατίας της Κροατίας για την οικονομική συνεργασία, που υπογράφηκε στο Ζάγκρεμπ, στις 13 Σεπτεμβρίου 1994 και κυρώθηκε με τον υπ' αριθμ. 2377/1996 νόμο που δημοσιεύθηκε στο υπ' αριθμ. 36 Φύλλο Εφημερίδος της Κυβερνήσεως, Τεύχος Α΄, της 7η Μαρτίου 1996.

2- το άρθρο δεύτερο του ανωτέρου κυρωτικού νόμου σύμφωνα με το οποίο τα Πρωτόκολλα - Πρακτικά που καταρτίζονται από τη Μικτή Επιτροπή του άρθρου 4 της Συμφωνίας εγκρίνονται με κοινή Πράξη των αρμοδίων κατά περίπτωση Υπουργών.

3- τις διατάξεις του άρθρου 90 της Κωδικοποίησης της νομοθεσίας για την Κυβέρνηση και τα Κυβερνητικά όργανα (π.δ. 63 - ΦΕΚ 98/Α/22.4.2005).

4- το γεγονός ότι εκ της εφαρμογής των διατάξεων του υπό έγκριση Πρωτοκόλλου ουδεμία δαπάνη προκαλείται σε βάρος του κρατικού προϋπολογισμού πλέον αυτής που προκύπτει από τις βασικές διατάξεις της Συμφωνίας και που είχε εκτιμηθεί στην Έκθεση του Γενικού Λογιστηρίου του Κράτους.

5- Το περιεχόμενο του υπό έγκριση Πρωτοκόλλου, αποφασίζουμε:

Εγκρίνουμε ως έχει και στο σύνολό του το Πρωτόκολλο της Τρίτης Συνόδου της Μικτής Διακυβερνητικής Επιτροπής Οικονομικής Συνεργασίας μεταξύ της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Δημοκρατίας της Κροατίας, που υπογράφηκε στην Αθήνα, στις 25 Νοεμβρίου 2008, του οποίου το κείμενο σε πρωτότυπο στην αγγλική γλώσσα και σε μετάφραση στην ελληνική έχει ως εξής:

PROTOCOL

of the Third Session of the Joint Intergovernmental Committee For Economic Cooperation between the Hellenic Republic and the Republic of Croatia.

(Athens, November 25th 2008)

The third session of the Joint Intergovernmental Committee For Economic Cooperation between the Hellenic Republic and the Republic of Croatia was held in Athens on November 25th 2008, in accordance with the provisions of the "Agreement on Economic, Technological and Scientific Cooperation", signed on 13 September 1994, in Zagreb

H.E. Petros DOUKAS Deputy Minister for Foreign Affairs headed the Hellenic Delegation.

H.E. Tamara Obradović Mazal, State Secretary in the Ministry of Economy, Labour and Entrepreneurship headed the Croatian Delegation.

The Lists of Participants of both Delegations and the Agenda of the Session are attached to this Protocol, as Annexes I and II, respectively.

During the meeting of the Joint Intergovernmental Committee on Economic Cooperation, which was conducted in an atmosphere of mutual understanding and friendship, both Sides presented an overview of current developments in their economies, reviewed their bilateral economic relations and stated their readiness to take all necessary measures, in order to improve them, on the basis of mutual interest.

The Croatian side informed the Hellenic side on the developments that have taken place since the previous session of the Hellenic-Croatian Intergovernmental Joint Committee for Economic Cooperation, concerning Croatia's progress towards the European

Union membership. In particular, the Croatian side mentioned the implementation of the Stabilisation and Association Agreement, which entered into force in the year 2005 and the progress achieved to-date in Croatia's accession negotiations with the EU, which began in the year 2005. The Croatian side expressed its intention to technically close the accession negotiations until the end of 2009.

The Hellenic side expressed its support for Croatia's European course, stressing the need for the candidate country to continue the necessary reforms that will allow the successfully completion of the accession negotiations. The Hellenic side expressed the view that if the accession negotiations continue with the same pace, it will be possible for Croatia to achieve its goal of completing the negotiations by the end of 2009. It reiterated its commitment to the European perspective of the Western Balkans region in general, adding that Croatia may act as a role-model for the other countries of the region.

Both sides expressed their readiness to work together in order to promote the European perspective of the region.

During the session, the following issues were discussed by the Committee:

1. BILATERAL ECONOMIC AND TRADE COOPERATION

a) OVERVIEW OF ECONOMIC AND TRADE RELATIONS

The prospects of trade and economic cooperation were discussed.

Both Sides stated that the development of their economic and commercial ties, as well as the promotion of investments and trade between the Hellenic Republic and the Republic of Croatia constitute the shared objectives of the two Governments. They acknowledged that the current bilateral trade flows do not reflect the existing potential of both countries, stressing the need to increase the volume of bilateral trade. Consequently,

both Sides reaffirmed their mutual interest to develop bilateral trade through additional entrepreneurial undertakings at a bilateral and multilateral level.

Furthermore, both Sides agreed to intensify cooperation between their Chambers of Commerce and Industry, as well as other agencies, to promote their products at local and international Fairs, to inform the business communities about the opportunities existing in their respective countries, especially in the sectors stated later in this Protocol.

The Croatian Side stressed that it will take part in the Thessaloniki International Fair, organized by Hellexpo every September in Thessaloniki, with an official State participation, enlisted in the official annual schedule of the Croatian international participations.

The Croatian Side will encourage its Chambers of Commerce, organisations, associations and individual firms to take part in the trade shows of Hellexpo, as well as in the business to business meetings of the Expo-partenariat Programmes of each specialized exhibition. The Hellenic Side will encourage its Chambers of Commerce, organizations, associations and individual firms to take part in the trade shows of Zagreb Fair.

Both Sides underscored the importance of establishing joint ventures, organising training courses, exchanging experience and business missions.

Both Sides will examine the possibility to organise in year 2009 business missions of the Hellenic Republic to the Republic of Croatia as well as business events of the Republic of Croatia in the Hellenic Republic.

b) LEGAL FRAMEWORK

Both sides expressed their satisfaction with the current bilateral economic legal framework, creating thus a favorable and safe business environment for the entrepreneurs of both sides. Both

sides mentioned that the bilateral Agreement on Maritime Transport signed in Zagreb on May 23, 2001 and the bilateral Agreement on Aviation signed in Athens on February 28, 2001 have been ratified and have entered into force.

Both Sides expressed their satisfaction for the application of the provisions of the bilateral Agreement for the Avoidance of Double Taxation, which has contributed to the development of the economic cooperation between the two countries.

2. ENHANCING COOPERATION IN PRIORITY SECTORS

a) Energy

Both Sides welcomed the signing of a Memorandum of Understanding in the field of renewable energy sources and energy efficiency between the Centre for Renewable Energy Sources – CRES of the Hellenic Republic and the Energy Institute "Hrvoje Pozar" – EIHP of the Republic of Croatia".

Both Sides agreed to encourage the participation of both countries in initiatives and projects, launched to implement the Treaty Establishing the Energy Community. In particular, both Sides agreed to examine the possibility of signing commercial agreements of electricity import to Greece from Croatia.

b) Industry

The Hellenic Side expressed its interest to enhance the bilateral industrial cooperation in the fields of (a) the encouragement and support of joint ventures, (b) the exchange of know how and innovations (c) the adoption of quality standards, at the following sectors:
Oil and plastics, food and fisheries, textile and leather, cosmetics and software.

c) Tourism

Both Sides attribute great importance to further developing their bilateral relations in the field of Tourism. To this end, they reiterated their willingness to examine the possibilities for promoting their cooperation in particular in the field of special interest tourism with emphasis on maritime tourism as well as in the field of tourism education and training.

To this end both sides agreed to recommend to their competent Authorities to convene the first session of the Joint Committee on tourism Cooperation during the last trimester of 2009 at a date which will be fixed by common agreement.

d) Transport

(a) Road Freight Transport

Both Sides expressed their satisfaction with the operation of the road freight transport so far. Issues of bilateral interest concerning international road transport will be discussed at the next meeting of the Joint Committee on road transport, the date of which will be agreed by correspondence between the two Sides. Both Sides have agreed that the permits exchanged for the year 2008 should be valid until 31 January 2009 on the basis of reciprocity.

b) Road Passenger Transport

Both sides underlined with satisfaction that no problems have been reported so far as regards to road passenger transport, operating under the provisions of bilateral Agreement signed in Zagreb on October 18, 1996 as well as the INTERBUS multilateral Agreement.

(c) Air Transport

In spite of existing bilateral Air Transport Services Agreement direct air transport links between the two countries have not been established to date. Thus, both Sides have expressed their desire for establishment of direct air connections between the two countries. Both Sides have also expressed their desire for fostering bilateral relations of the two respective aeronautical authorities in line with the multilateral ECAA (European Common Aviation Area) Agreement for the sake of benefit for the traveling public between the two countries, within the framework of the Adriatic and Ionian Initiative.

(d) Maritime Transport

Both Sides stated that the cooperation between the two countries has been successful so far. They stressed the importance of the existing bilateral Agreement on Maritime Transport for the promotion and further strengthening of the commercial and economic ties between the two countries.

Taking into consideration the special interest of the Hellenic Ministry of Mercantile Marine, the Aegean and Island Policy for the issue of maritime activity (passenger and cruise lines) in Croatian ports, the Hellenic Side will highly appreciate any official proposal on further promoting maritime transportation between the two countries. Concrete proposals for the maritime connection between the two countries could be examined within the framework of the Adriatic and Ionian Initiative.

e) Research and Technology

Both Sides expressed their intention to promote cooperation in scientific research, technological development and innovation, on the basis of mutual benefit, taking into account the availability of resources and adequate access to their respective



programmes, subject to effective protection of intellectual, industrial and commercial property.

In order to enable this cooperation, both Sides agreed to develop a Bilateral Cooperation Programme in the field of Science, Technology, and Innovation, including mainly, the implementation and financial support of joint research projects, coming from scientific institutions, universities, research centers and private or public enterprises, the organization of joint scientific meetings, conferences, symposia, workshops etc.

Both Sides stressed the importance of the participation of industry in the bilateral programmes and agreed to provide assistance to potentially interested parties to establish the necessary contacts.

f) Investment

Both Sides underlined the need to further explore the possibilities to intensify and develop their cooperation in the field of investments including the sector of construction of infrastructure projects.

In this regard, they also agreed to explore their cooperation in assuming joint investment projects in third countries.

The Croatian Side mentioned its interest to attract Hellenic investments in the field of ship building industry.

The Hellenic Side mentioned the interest of Greek entrepreneurs to actually participate into the process of the privatizations of the Croatian Shipyards, and to construct ships in the Croatian shipyards.

g) Agriculture

Both sides expressed their mutual interest in further improving the bilateral cooperation in the agricultural sector, either between the public sector or/ and the private sector.

Both sides underlined the increase of commercial exchanges in agricultural products, during the last three years, and agreed to deploy their efforts for the enhancement of these exchanges with a wider range of high quality products such as fresh vegetable, canned peaches, feta cheese, wines, fishery and aquaculture products.

The Hellenic Side mentioned the support that could be provided by the "Benaki Phyto-pathological Institute" and the "National Agricultural Research Foundation" regarding the compliance of the Croatian legislation with the "aquis communautaire" on agriculture, food safety, veterinary policy, phyto-sanitary policy and fisheries.

h) Small and Medium Sized Enterprises

ELKEDE Technology and Design Center S.A. would be interested in establishing co-operation with corresponding institutions of Croatia, aiming at the provision of know-how in the fields of quality control, fashion and design, technology transfer and training, to both Organisations and Small and Medium Sized Enterprises (SME's) at the following sectors: footwear, leather, leather goods, plastics, wood furniture, marble, textile and garment, in the fields.

3. COOPERATION WITHIN THE ADRIATIC AND IONIAN INITIATIVE

Both Sides agreed to continue to cooperate within the Adriatic and Ionian Initiative, taking into consideration the necessity to preserve the environment in this area and to promote regional

tourism as a strategic goal, by improving the maritime and air links and by enhancing cultural and business contacts between the participating countries.

The Hellenic Side congratulated the Republic of Croatia for the successful way it conducted the Chairmanship in Office of the Adriatic and Ionian Initiative (June 2007 – May 2008).

The Croatian side also expressed the whish that the cooperation in the field of disaster response between two countries be examined also within the framework of the Adriatic and Ionian Initiative.

Done in Athens on November 25th 2008 in two original copies in the English language, both texts being equally authentic.

FOR THE GOVERNMENT
OF THE
HELLENIC REPUBLIC

Petros DOUKAS
Deputy Minister for Foreign Affairs

FOR THE GOVERNMENT
OF THE
REPUBLIC OF CROATIA

Tamara Obradović Mazal
State Secretary
in the Ministry of Economy, Labour
and Entrepreneurship

ANNEX I

Hellenic Delegation

Co-president: H.E. Petros Doukas, Deputy Minister for Foreign Affairs.

- Mrs. Ourania Arvaniti, Ambassador of the Hellenic Republic in Zagreb.
- Ambassador Dimitrios Chronopoulos, Director, Diplomatic Cabinet of the Deputy Minister for Foreign Affairs.
- Mr. Christos Mantelos, Acting Director, B2 Directorate for Economic Relations with SE Europe, CIS and BSEC.
- Mr. Gerasimos Lazaris, First Counsellor for Economic and Commercial Affairs, Head of the Office for Economic and Commercial Affairs, Embassy of Greece in Zagreb.
- Mr. Alexandros Papaioannou, Second Councellor of Embassy, Diplomatic Cabinet of the Deputy Minister for Foreign Affairs.
- Mrs Despina Koukoulopoulou,second Councellor of Embassy A3 Directorate for relations with countries of South Eastern Europe.
- Mr. Christos G. Stampoulopoulos, First Secretary for Economic and Commercial Affairs, B2 Directorate for Economic Relations with SE Europe, CIS and BSEC.
- Mrs. Sofia Pougounia, Second Secretary for Economic and Commercial Affairs, Cabinet of the Secretary General for International Economic Relations and Development Co-operation.

***

Center for Renewable Energy Sources (CRES)

- Mr. Ioannis Agapitidis, President.
- Mr. D. Papastefanakis, Director.

***

Croatian Delegation

Co-president: H.E. Tamara Obradović Mazal, State Secretary in the Ministry of Economy, Labour and Entrepreneurship.

- Mrs. Vesna Cvjetković Kurelec, Ambassador of the Republic of Croatia to the Hellenic Republic.
- Mrs. Divna Plenča Biloš, Senior Counsellor, Trade Policy and International Relations Division, Ministry of Economy, Labour and Entrepreneurship.
- Mrs. Marina Segvic, First Secretary of Embassy, Embassy of the Republic of Croatia in the Hellenic Republic.
- Mrs. Anna-Marija Muselimović, Attachée, Embassy of the Republic of Croatia in the Hellenic Republic.

***

Energy Institute Hvorje Pozar (EIHP)

- Mr. Goran Granić, Director, Energetski institut Hrvoje Požar.

ANNEX II

3RD SESSION OF THE
JOINT INTERGOVERNMENTAL COMMITTEE FOR
ECONOMIC COOPERATION BETWEEN
THE HELLENIC REPUBLIC AND THE REPUBLIC OF CROATIA

November 25th 2008, Athens

Agenda

1. **ADOPTION OF THE AGENDA**
2. **PRESENTATION OF THE DELEGATIONS**
3. **BILATERAL ECONOMIC AND TRADE COOPERATION**
   a) OVERVIEW OF ECONOMIC AND TRADE RELATIONS
   b) LEGAL FRAMEWORK
4. **ENHANCING COOPERATION IN PRIORITY SECTORS**
   a) ENERGY
   b) INDUSTRY
   c) TOURISM
   d) TRANSPORT
      a. ROAD FREIGHT TRANSPORT
      b. ROAD PASENGER TRANSPORT
      c. AIR TRANSPORT
      d. MARITIME TRANSPORT
   e) RESEARCH AND TECHNOLOGY
   f) INVESMENT
   g) AGRICULTURE
   h) SMALL AND MEDIUM SIZED ENTERPRISES
5. **COOPERATION WITHIN THE ADRIATIC IONIAN INITIATIVE**

ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ

της Τρίτης Συνόδου της Μικτής Διακυβερνητικής Επιτροπής Οικονομικής Συνεργασίας μεταξύ της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Δημοκρατίας της Κροατίας.

(Αθήνα, 25η Νοεμβρίου 2008)

Η Τρίτη Σύνοδος της Μικτής Διακυβερνητικής Επιτροπής Οικονομικής Συνεργασίας μεταξύ της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Δημοκρατίας της Κροατίας διοργανώθηκε στην Αθήνα, στις 25 Νοεμβρίου 2008, σύμφωνα με τις διατάξεις της «Συμφωνίας Οικονομικής, Τεχνολογικής και Επιστημονικής Συνεργασίας», η οποία υπεγράφη στις 13 Σεπτεμβρίου 1994, στο Ζάγκρεμπ.

Η Α.Ε. ο Υφυπουργός Εξωτερικών Πέτρος ΔΟΥΚΑΣ, προίστατο της Ελληνικής Αντιπροσωπείας.

Η Α.Ε., η Υφυπουργός του Υπουργείου Οικονομίας, Εργασίας και Επιχειρηματικότητας Tamara Obradovic Mazal, προίστατο της Κροατικής Αντιπροσωπείας.

Οι Καταστάσεις Συμμετεχόντων και των δύο Αντιπροσωπειών και η Ημερήσια Διάταξη της Συνόδου επισυνάπτονται στο παρόν Πρωτόκολλο, ως Παραρτήματα Ι και ΙΙ, αντίστοιχα.

Κατά τη διάρκεια της Συνόδου της Μικτής Διακυβερνητικής Επιτροπής Οικονομικής Συνεργασίας, η οποία διεξήχθη σε μια ατμόσφαιρα αμοιβαίας κατανόησης και φιλίας, και οι δύο Πλευρές παρουσίασαν μια ανασκόπηση των τρεχουσών εξελίξεων στις οικονομίες τους, επανεξέτασαν τις διμερείς οικονομικές τους σχέσεις και δήλωσαν την ετοιμότητά τους να λάβουν όλα τα απαιτούμενα μέτρα, προκειμένου να τις βελτιώσουν, βάσει του αμοιβαίου συμφέροντος.

Η Κροατική Πλευρά ενημέρωσε την Ελληνική Πλευρά για τις εξελίξεις οι οποίες έλαβαν χώρα από την προηγούμενη σύνοδο της Ελληνο-Κροατικής Μικτής Διακυβερνητικής Επιτροπής Οικονομικής Συνεργασίας, όσον αφορά στην πρόοδο της Κροατίας προς την κατεύθυνση της απόκτησης της ιδιότητας του μέλους της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Ειδικότερα, η Κροατική Πλευρά ανέφερε την εφαρμογή της Συμφωνία Σταθεροποίησης και Σύνδεσης, η οποία τέθηκε σε ισχύ κατά το έτος 2005 και την πρόοδο, η οποία έχει σημειωθεί έως τώρα, στις διαπραγματεύσεις ένταξης της Κροατίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση, οι οποίες άρχισαν κατά το έτος 2005. Η Κροατική Πλευρά εξέφρασε την πρόθεσή της να ολοκληρώσει, τεχνικά, τις διαπραγματεύσεις ένταξης μέχρι το τέλος του 2009.

Η Ελληνική Πλευρά εξέφρασε την υποστήριξή της για την ευρωπαϊκή πορεία της Κροατίας, τονίζοντας την ανάγκη για την υποψήφια χώρα να συνεχίσει τις απαιτούμενες μεταρρυθμίσεις, οι οποίες θα της επιτρέψουν να ολοκληρώσει με επιτυχία τις διαπραγματεύσεις ένταξης. Η Ελληνική Πλευρά εξέφρασε την άποψη ότι εάν οι διαπραγματεύσεις ένταξης συνεχιστούν με τον ίδιο ρυθμό, θα είναι δυνατό για την Κροατία να επιτύχει το στόχο της για ολοκλήρωση των διαπραγματεύσεων μέχρι το τέλος του 2009. Επανέλαβε τη δέσμευσή της στην ευρωπαϊκή προοπτική της περιοχής των Δυτικών Βαλκανίων, εν γένει, προσθέτοντας ότι η Κροατία μπορεί να ενεργήσει ως ρόλος-πρότυπο για τις άλλες χώρες της περιοχής.

Και οι δύο Πλευρές εξέφρασαν την ετοιμότητά τους να συνεργαστούν, προκειμένου να προωθηθεί η ευρωπαϊκή προοπτική της περιοχής.

Κατά τη διάρκεια της Συνόδου, συζητήθηκαν από την Επιτροπή τα ακόλουθα ζητήματα:

1. ΔΙΜΕΡΗΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗ ΚΑΙ ΕΜΠΟΡΙΚΗ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ

Α) ΑΝΑΣΚΟΠΗΣΗ ΤΩΝ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ ΚΑΙ ΕΜΠΟΡΙΚΩΝ ΣΧΕΣΕΩΝ

Συζητήθηκαν οι προοπτικές εμπορικής και οικονομικής συνεργασίας.

Και οι δύο Πλευρές δήλωσαν ότι η ανάπτυξη των οικονομικών και εμπορικών δεσμών τους, καθώς επίσης και η προώθηση των επενδύσεων και του εμπορίου μεταξύ της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Δημοκρατίας της Κροατίας αποτελούν κοινούς στόχους και των δύο κυβερνήσεων. Αναγνώρισαν ότι οι τρέχουσες διμερείς εμπορικές ροές δεν απεικονίζουν το υφιστάμενο δυναμικό και των δύο χωρών, τονίζοντας την ανάγκη να αυξηθεί το ύψος του διμερούς εμπορίου. Συνεπώς, και οι δύο Πλευρές επιβεβαίωσαν το αμοιβαίο συμφέρον τους να αναπτύξουν το διμερές εμπόριο, μέσω πρόσθετων επιχειρηματικών εγχειρημάτων, σε διμερές και πολυμερές επίπεδο.

Επιπλέον, και οι δύο Πλευρές συμφώνησαν να εντείνουν τη συνεργασία μεταξύ των Εμπορικών και Βιομηχανικών Επιμελητηρίων τους, καθώς επίσης και των λοιπών υπηρεσιών τους, να προωθήσουν τα προϊόντα τους σε τοπικές και διεθνείς εκθέσεις, να ενημερώσουν τις επιχειρηματικές κοινότητες για τις ευκαιρίες που υπάρχουν στις αντίστοιχες χώρες τους, ειδικά στους τομείς που αναφέρονται στη συνέχεια στο παρόν Πρωτόκολλο.

Η Κροατική Πλευρά τόνισε ότι θα συμμετάσχει στη Διεθνή Έκθεση Θεσσαλονίκης, η οποία διοργανώνεται από τη Hellexpo, κάθε Σεπτέμβριο, στη Θεσσαλονίκη, με μια επίσημη κρατική συμμετοχή, ενταγμένη στο επίσημο ετήσιο πρόγραμμα των Κροατικών διεθνών συμμετοχών.

Η Κροατική Πλευρά θα ενθαρρύνει τα Εμπορικά Επιμελητήρια, τους οργανισμούς, τις ενώσεις και τις μεμονωμένες εταιρίες της να συμμετέχουν στις εμπορικές εκθέσεις της Hellexpo, καθώς επίσης και στις μεταξύ επιχειρήσεων συναντήσεις των Προγραμμάτων Expopartenariat, κάθε εξειδικευμένης έκθεσης. Η Ελληνική Πλευρά θα ενθαρρύνει τα Εμπορικά Επιμελητήρια, τους οργανισμούς, τις ενώσεις και τις μεμονωμένες εταιρίες της να συμμετέχουν στις εμπορικές παρουσιάσεις της Έκθεσης του Ζάγκρεμπ.

Και οι δύο Πλευρές υπογράμμισαν τη σημασία της δημιουργίας κοινοπραξιών, της διοργάνωσης εκπαιδευτικών σειρών μαθημάτων, της ανταλλαγής εμπειριών και επιχειρηματικών αποστολών.

Και οι δύο Πλευρές θα εξετάσουν τη δυνατότητα να διοργανώσουν, κατά τη διάρκεια του έτους 2009, επιχειρηματικές αποστολές της Ελληνικής Δημοκρατίας

στη Δημοκρατία της Κροατίας, καθώς επίσης και επιχειρηματικές εκδηλώσεις της Δημοκρατίας της Κροατίας στην Ελληνική Δημοκρατία.

β) ΝΟΜΙΚΟ ΠΛΑΙΣΙΟ

Και οι δύο Πλευρές εξέφρασαν την ικανοποίησή τους για το υφιστάμενο διμερές οικονομικό νομικό πλαίσιο, το οποίο δημιουργεί, με τον τρόπο αυτό, ένα ευνοϊκό και ασφαλές επιχειρηματικό περιβάλλον για τους επιχειρηματίες και των δύο Πλευρών. Και οι δύο Πλευρές ανέφεραν ότι η διμερής Συμφωνία Θαλάσσιων Μεταφορών, η οποία υπεγράφη στο Ζάγκρεμπ, στις 23 Μαΐου 2001 και η διμερής Αεροπορική Συμφωνία, η οποία υπεγράφη στην Αθήνα, στις 28 Φεβρουαρίου 2001, έχουν επικυρωθεί και έχουν τεθεί σε ισχύ.

Και οι δύο Πλευρές εξέφρασαν την ικανοποίησή τους για την εφαρμογή των διατάξεων της διμερούς Συμφωνίας για την Αποφυγή της Διπλής Φορολογίας, η οποία έχει συμβάλει στην ανάπτυξη της οικονομικής συνεργασίας μεταξύ των δύο χωρών.

2. ΕΝΙΣΧΥΣΗ ΤΗΣ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑΣ ΣΕ ΤΟΜΕΙΣ ΠΡΟΤΕΡΑΙΟΤΗΤΑΣ

α) Ενέργεια

Και οι δύο Πλευρές χαιρέτισαν την υπογραφή ενός Μνημονίου Συμφωνίας στον τομέα των ανανεώσιμων πηγών ενέργειας και της ενεργειακής αποδοτικότητας, μεταξύ του Κέντρου Ανανεώσιμων Πηγών Ενέργειας (ΚΑΠΕ) της Ελληνικής Δημοκρατίας και του Ενεργειακού Ιδρύματος «Hrvoje Pozar» - EIHP της Δημοκρατίας της Κροατίας.

Και οι δύο Πλευρές συμφώνησαν να ενθαρρύνουν τη συμμετοχή και των δύο χωρών σε πρωτοβουλίες και προγράμματα, τα οποία θα προωθηθούν με σκοπό την εφαρμογή της Συνθήκης για την Ίδρυση της Ενεργειακής Κοινότητας. Ειδικότερα, και οι δύο Πλευρές συμφώνησαν να εξετάσουν τη δυνατότητα υπογραφής εμπορικών συμφωνιών εισαγωγής ηλεκτρικής ενέργειας στην Ελλάδα από την Κροατία.

β) Βιομηχανία

Η Ελληνική Πλευρά εξέφρασε το ενδιαφέρον της να ενισχύσει τη διμερή βιομηχανική συνεργασία στους τομείς (α) της ενθάρρυνσης και υποστήριξης των κοινοπραξιών, (β) της ανταλλαγής τεχνογνωσίας και καινοτομιών, (γ) της θέσπισης ποιοτικών προτύπων, στους ακόλουθους τομείς:

Πετρέλαιο και πλαστικά, τρόφιμα και αλιεία, κλωστοϋφαντουργικά προϊόντα και δέρματα, καλλυντικά και λογισμικό.

γ) Τουρισμός

Και οι δύο Πλευρές αποδίδουν μεγάλη σημασία στην περαιτέρω ανάπτυξη των διμερών τους σχέσεων, στον τομέα του τουρισμού. Για το λόγο αυτό, επανέλαβαν την προθυμία τους να εξετάσουν τις δυνατότητες προώθησης της συνεργασίας τους, ειδικότερα στον τομέα του τουρισμού ειδικού ενδιαφέροντος, με έμφαση στο θαλάσσιο τουρισμό, καθώς επίσης και στον τομέα του τουρισμού εκπαίδευσης και επιμόρφωσης.

Για το σκοπό αυτό και οι δύο Πλευρές συμφώνησαν να προτείνουν στις αρμόδιες Αρχές τους να συγκαλέσουν την πρώτη Σύνοδο της Μικτής Επιτροπής Τουριστικής Συνεργασίας, κατά τη διάρκεια του τελευταίου τριμήνου του 2009, σε μια ημερομηνία η οποία θα καθοριστεί με κοινή συμφωνία.

δ) Μεταφορές

(α) Οδικές Εμπορευματικές Μεταφορές

Και οι δύο Πλευρές εξέφρασαν την ικανοποίησή τους για τη λειτουργία των οδικών εμπορευματικών μεταφορών, έως τώρα. Τα ζητήματα διμερούς ενδιαφέροντος τα οποία αφορούν στις διεθνείς οδικές μεταφορές θα συζητηθούν στην επόμενη Σύνοδο της Μικτής Επιτροπής Οδικών Μεταφορών, η ημερομηνία της οποίας θα συμφωνηθεί με αλληλογραφία μεταξύ των δύο Πλευρών. Και οι δύο Πλευρές συμφώνησαν ότι οι άδειες οι οποίες αντηλλάγησαν για το έτος 2008 θα πρέπει να ισχύσουν μέχρι τις 31 Ιανουαρίου 2009, βάσει αμοιβαιότητας.

β) Οδικές Επιβατικές Μεταφορές

Και οι δύο Πλευρές υπογράμμισαν, με ικανοποίηση, ότι δεν έχει αναφερθεί κανένα πρόβλημα όσον αφορά στις οδικές επιβατικές μεταφορές, οι οποίες πραγματοποιούνται στο πλαίσιο των διατάξεων της διμερούς Συμφωνίας η οποία υπεγράφη στο Ζάγκρεμπ, στις 18 Οκτωβρίου 1996, καθώς επίσης και της πολυμερούς Συμφωνίας INTERBUS.

(γ) Αεροπορικές Μεταφορές

Παρά την υφιστάμενη διμερή Συμφωνία Υπηρεσιών Αεροπορικών Μεταφορών, οι απευθείας συνδέσεις αεροπορικών μεταφορών μεταξύ των δύο χωρών δεν έχουν υλοποιηθεί μέχρι σήμερα. Κατά συνέπεια, και οι δύο Πλευρές εξέφρασαν την επιθυμία τους να δημιουργήσουν απευθείας αεροπορικές συνδέσεις μεταξύ των δύο χωρών. Και οι δύο Πλευρές εξέφρασαν, επίσης, την επιθυμία τους να ενθαρρύνουν τις διμερείς σχέσεις των δύο αντίστοιχων αεροναυτικών αρχών τους, σύμφωνα με την πολυμερή Συμφωνία του Κοινού Ευρωπαϊκού Εναέριου Χώρου (ECAA) προς όφελος του διακινούμενου κοινού μεταξύ των δύο χωρών, στα πλαίσια της Πρωτοβουλίας της Αδριατικής Θάλασσας και του Ιονίου Πελάγους.

(δ) Θαλάσσιες Μεταφορές

Και οι δύο Πλευρές δήλωσαν ότι η συνεργασία μεταξύ των δύο χωρών υπήρξε επιτυχής μέχρι τώρα. Τόνισαν τη σημασία της υφιστάμενης διμερούς Συμφωνίας Θαλάσσιων Μεταφορών για την προώθηση και περαιτέρω ενίσχυση των εμπορικών και οικονομικών δεσμών μεταξύ των δύο χωρών.

Λαμβάνοντας υπόψη το ειδικό ενδιαφέρον του Ελληνικού Υπουργείου Εμπορικής Ναυτιλίας, Αιγαίου & Νησιωτικής Πολιτικής για το ζήτημα της θαλάσσιας δραστηριότητας (επιβατικά δρομολόγια και δρομολόγια κρουαζιέρας) στους Κροατικούς λιμένες, η Ελληνική Πλευρά θα εκτιμήσει ιδιαίτερα οποιαδήποτε επίσημη πρόταση περαιτέρω προώθησης των θαλάσσιων μεταφορών μεταξύ των δύο χωρών. Συγκεκριμένες προτάσεις για τη θαλάσσια διασύνδεση των δύο χωρών

θα μπορούσαν να εξεταστούν στα πλαίσια της Πρωτοβουλίας της Αδριατικής Θάλασσας και του Ιονίου Πελάγους.

ε) Έρευνα Και Τεχνολογία

Και οι δύο Πλευρές εξέφρασαν την πρόθεσή τους να προωθήσουν τη συνεργασία στην επιστημονική έρευνα, την τεχνολογική ανάπτυξη και την καινοτομία, βάσει του αμοιβαίου οφέλους, λαμβάνοντας υπόψη τη διαθεσιμότητα πόρων και την επαρκή πρόσβαση στα αντίστοιχα προγράμματά τους, υπό τον όρο της αποτελεσματικής προστασίας της διανοητικής, βιομηχανικής και εμπορικής ιδιοκτησίας.

Προκειμένου να καταστεί δυνατή αυτή η συνεργασία και οι δύο Πλευρές συμφώνησαν να αναπτύξουν ένα Πρόγραμμα Διμερούς Συνεργασίας στον τομέα της Επιστήμης, της Τεχνολογίας, και της Καινοτομίας, συμπεριλαμβανόμενης, κυρίως, της εφαρμογής και της οικονομικής ενίσχυσης κοινών ερευνητικών προγραμμάτων, τα οποία προέρχονται από επιστημονικά ιδρύματα, πανεπιστήμια, ερευνητικά κέντρα και ιδιωτικές ή δημόσιες επιχειρήσεις, της διοργάνωσης κοινών επιστημονικών συναντήσεων, διασκέψεων, συμποσίων, εργαστηρίων κ.λπ.

Και οι δύο Πλευρές τόνισαν τη σημασία της συμμετοχής της βιομηχανίας στα διμερή προγράμματα και συμφώνησαν να παρέχουν βοήθεια στα, ενδεχομένως, ενδιαφερόμενα μέρη, προκειμένου να δημιουργήσουν τις απαιτούμενες επαφές.

στ) Επενδύσεις

Και οι δύο Πλευρές υπογράμμισαν την ανάγκη περαιτέρω διερεύνησης των δυνατοτήτων έντασης και ανάπτυξης της συνεργασίας τους στον τομέα των επενδύσεων, συμπεριλαμβανόμενου και του τομέα κατασκευής έργων υποδομής.

Εν προκειμένω, συμφώνησαν, επίσης, να διερευνήσουν τη συνεργασία τους, αναλαμβάνοντας κοινά επενδυτικά προγράμματα σε τρίτες χώρες.

Η Κροατική Πλευρά ανέφερε το ενδιαφέρον της να προσελκύσει Ελληνικές επενδύσεις στον τομέα της ναυπηγικής βιομηχανίας.

Η Ελληνική Πλευρά ανέφερε το ενδιαφέρον των Ελλήνων επιχειρηματιών να συμμετάσχουν, στην πράξη, στη διαδικασία ιδιωτικοποίησης των Κροατικών Ναυπηγείων και να ναυπηγήσουν πλοία στα Κροατικά Ναυπηγεία.

ζ) Γεωργία

Και οι δύο Πλευρές εξέφρασαν το αμοιβαίο ενδιαφέρον τους για περαιτέρω βελτίωση της διμερούς συνεργασία στο γεωργικό τομέα, μεταξύ του δημόσιου τομέα ή/και του ιδιωτικού τομέα.

Και οι δύο Πλευρές υπογράμμισαν την αύξηση των εμπορικών ανταλλαγών στα γεωργικά προϊόντα, κατά τη διάρκεια των τελευταίων τριών ετών, και συμφώνησαν να επεκτείνουν τις προσπάθειές τους για την αύξηση των ανταλλαγών αυτών, σε ένα ευρύτερο φάσμα υψηλής ποιότητας προϊόντων, όπως τα φρέσκα λαχανικά, τα κονσερβοποιημένα ροδάκινα, το τυρί φέτα, τα κρασιά, τα προϊόντα αλιείας και υδατοκαλλιεργειών.

Η Ελληνική Πλευρά ανέφερε την υποστήριξη η οποία θα μπορούσε να παρασχεθεί από το «Μπενάκειο Φυτοπαθολογικό Ινστιτούτο» και το «Εθνικό Ίδρυμα Αγροτικής Έρευνας», όσον αφορά στη συμμόρφωση της Κροατικής νομοθεσίας με το Κοινοτικό Κεκτημένο («aquis communautaire») στη γεωργία, την ασφάλεια των τροφίμων, την κτηνιατρική πολιτική, τη φυτοϋγειονομική πολιτική και την αλιεία.

η) Μικρομεσαίες Επιχειρήσεις

Το ΕΛΚΕΔΕ Κέντρο Τεχνολογίας & Σχεδιασμού Α.Ε. θα ενδιαφερόταν για τη δημιουργία συνεργασίας με τους αντίστοιχους φορείς της Κροατίας, στοχεύοντας στην παροχή τεχνογνωσίας στους τομείς του ποιοτικού ελέγχου, της μόδας και του σχεδίου, της μεταφοράς τεχνολογίας και της εκπαίδευσης, τόσο σε Οργανισμούς όσο και σε Μικρομεσαίες Επιχειρήσεις (ΜΜΕ) στους ακόλουθους τομείς: υποδήματα, δέρματα, προϊόντα δέρματος, πλαστικά, ξύλινα έπιπλα, μάρμαρο, κλωστοϋφαντουργικά προϊόντα και ενδύματα.

3. ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ ΕΝΤΟΣ ΤΗΣ ΠΡΩΤΟΒΟΥΛΙΑΣ ΤΗΣ ΑΔΡΙΑΤΙΚΗΣ ΘΑΛΑΣΣΑΣ ΚΑΙ ΤΟΥ ΙΟΝΙΟΥ ΠΕΛΑΓΟΥΣ

Και οι δύο Πλευρές συμφώνησαν να συνεχίσουν να συνεργάζονται εντός της Πρωτοβουλίας Αδριατικής Θάλασσας και Ιονίου Πελάγους, λαμβάνοντας υπόψη την ανάγκη προστασίας του περιβάλλοντος στην περιοχή αυτή και προώθησης του περιφερειακού τουρισμού, ως στρατηγικού στόχου, βελτιώνοντας τα θαλάσσια και αεροπορικά δρομολόγια και ενισχύοντας τις πολιτιστικές και επιχειρηματικές επαφές μεταξύ των συμμετεχουσών χωρών.

Η Ελληνική Πλευρά συνεχάρη τη Δημοκρατία της Κροατίας για τον επιτυχή τρόπο με τον οποίο διηύθυνε την Προεδρία της Πρωτοβουλίας Αδριατικής Θάλασσας και Ιονίου Πελάγους (Ιούνιος 2007 έως Μάιος 2008).

Η Κροατική Πλευρά εξέφρασε, επίσης, την επιθυμία να εξεταστεί, επίσης, η συνεργασία μεταξύ των δύο χωρών, στον τομέα της ανταπόκρισης σε καταστροφές, στα πλαίσια της Πρωτοβουλίας Αδριατικής Θάλασσας και Ιονίου Πελάγους.

Συντάχθηκε στην Αθήνα στις 25 Νοεμβρίου 2008, σε δύο πρωτότυπα αντίτυπα, στην αγγλική γλώσσα, και τα δύο κείμενα όντας εξίσου αυθεντικά.

ΓΙΑ ΤΗΝ ΚΥΒΕΡΝΗΣΗ ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ	ΓΙΑ ΤΗΝ ΚΥΒΕΡΝΗΣΗ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΤΗΣ ΚΡΟΑΤΙΑΣ
ΠΕΤΡΟΣ ΔΟΥΚΑΣ Υφυπουργός Εξωτερικών	TAMARA OBRADOVIC MAZAL Υφυπουργός Υπουργείο Οικονομίας, Εργασίας και Επιχειρηματικότητας

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

Ελληνική Αντιπροσωπεία

Συμπροεδρεύων: Η Α.Ε. ο Πέτρος Δούκας, Υφυπουργός Εξωτερικών.

- Ουρανία Αρβανίτη, Πρέσβης της Ελληνικής Δημοκρατίας στο Ζάγκρεμπ.

- Πρέσβης Δημήτριος Χρονόπουλος, Διευθυντής, Διπλωματικό Γραφείο του Υφυπουργού Εξωτερικών.

- Χρήστος Μαντέλος, Αναπληρωτής Διευθυντής, Διεύθυνση Β2 Οικονομικών Σχέσεων με τη Νοτιοανατολική Ευρώπη, την Κοινοπολιτεία Ανεξάρτητων Κρατών και την Οικονομική Συνεργασία Ευξείνου Πόντου (BSEC).

- Γεράσιμος Λάζαρης, Πρώτος Σύμβουλος Οικονομικών και Εμπορικών Υποθέσεων, Επικεφαλής του Γραφείου Οικονομικών και Εμπορικών Υποθέσεων, Πρεσβεία της Ελλάδας στο Ζάγκρεμπ.

- Αλέξανδρος Παπαϊωάννου, Δεύτερος Σύμβουλος Πρεσβείας, Διπλωματικό Γραφείο του Υφυπουργού Εξωτερικών.

- Δέσποινα Κουκουλοπούλου, Δεύτερη Σύμβουλος Πρεσβείας, Διεύθυνση Α3 Σχέσεων με τις χώρες της Νοτιοανατολικής Ευρώπης.

- Χρήστος Γ. Σταμπουλόπουλος, Πρώτος Γραμματέας Οικονομικών και Εμπορικών Υποθέσεων, Διεύθυνση Β2 Οικονομικών Σχέσεων με τη Νοτιοανατολική Ευρώπη, την Κοινοπολιτεία Ανεξάρτητων Κρατών και την Οικονομική Συνεργασία Ευξείνου Πόντου (BSEC).

- Σοφία Πουγουνιά, Δεύτερη Γραμματέας Οικονομικών και Εμπορικών Υποθέσεων, Γραφείο του Γενικού Γραμματέα Διεθνών Οικονομικών Σχέσεων και Αναπτυξιακής Συνεργασίας.

Κέντρο Ανανεώσιμων Πηγών Ενέργειας (ΚΑΠΕ)

- Ιωάννης Αγαπητίδης, Πρόεδρος.

- Δ. Παπαστεφανάκης, Διευθυντής.

Κροατική Αντιπροσωπεία

Συμπροεδρεύουσα: Η Α.Ε. Tamara Obradovic Mazal, Υφυπουργός του Υπουργείου Οικονομίας, Εργασίας και Επιχειρηματικότητας.

- Vesna Cvjetkovic Kurelec, Πρέσβης της Δημοκρατίας της Κροατίας στην Ελληνική Δημοκρατία.

- Divna Plenca Bilos, Ανώτερη Σύμβουλος, Διεύθυνση Εμπορικής Πολιτικής και Διεθνών Σχέσεων, Υπουργείο Οικονομίας, Εργασίας και Επιχειρηματικότητας.

- Marina Segvic, Πρώτη Γραμματέας Πρεσβείας, Πρεσβεία της Δημοκρατίας της Κροατίας στην Ελληνική Δημοκρατία.

- Anna-Marija Muselimovic, Ακόλουθος, Πρεσβεία της Δημοκρατίας της Κροατίας στην Ελληνική Δημοκρατία.

Ενεργειακό Ίδρυμα Hvorje Pozar (EIHP)

- Goran Granic, Διευθυντής, Energetski Institut Hrvoje Pozar.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙ

3Η ΣΥΝΟΔΟΣ ΤΗΣ ΜΙΚΤΗΣ ΔΙΑΚΥΒΕΡΝΗΤΙΚΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗΣ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑΣ ΜΕΤΑΞΥ ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΚΑΙ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΤΗΣ ΚΡΟΑΤΙΑΣ

25η Νοεμβρίου 2008, Αθήνα

Ημερήσια διάταξη

1. ΕΓΚΡΙΣΗ ΤΗΣ ΗΜΕΡΗΣΙΑΣ ΔΙΑΤΑΞΗΣ

2. ΠΑΡΟΥΣΙΑΣΗ ΤΩΝ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΕΙΩΝ

3. ΔΙΜΕΡΗΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗ ΚΑΙ ΕΜΠΟΡΙΚΗ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ

α) ΑΝΑΣΚΟΠΗΣΗ ΤΩΝ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ ΚΑΙ ΕΜΠΟΡΙΚΩΝ ΣΧΕΣΕΩΝ

β) ΝΟΜΙΚΟ ΠΛΑΙΣΙΟ

4. ΕΝΙΣΧΥΣΗ ΤΗΣ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑΣ ΣΕ ΤΟΜΕΙΣ ΠΡΟΤΕΡΑΙΟΤΗΤΑΣ

α) ΕΝΕΡΓΕΙΑ

β) ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΑ

γ) ΤΟΥΡΙΣΜΟΣ

δ) ΜΕΤΑΦΟΡΕΣ

α. ΟΔΙΚΕΣ ΕΜΠΟΡΕΥΜΑΤΙΚΕΣ ΜΕΤΑΦΟΡΕΣ

β. ΟΔΙΚΕΣ ΕΠΙΒΑΤΙΚΕΣ ΜΕΤΑΦΟΡΕΣ

γ. ΕΝΑΕΡΙΕΣ ΜΕΤΑΦΟΡΕΣ

δ. ΘΑΛΑΣΣΙΕΣ ΜΕΤΑΦΟΡΕΣ

ε) ΕΡΕΥΝΑ ΚΑΙ ΤΕΧΝΟΛΟΓΙΑ

στ) ΕΠΕΝΔΥΣΕΙΣ

ζ) ΓΕΩΡΓΙΑ

η) ΜΙΚΡΟΜΕΣΑΙΕΣ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΕΙΣ

5. ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ ΕΝΤΟΣ ΤΗΣ ΠΡΩΤΟΒΟΥΛΙΑΣ ΑΔΡΙΑΤΙΚΗΣ ΘΑΛΑΣΣΑΣ ΚΑΙ ΙΟΝΙΟΥ ΠΕΛΑΓΟΥΣ.

Η απόφαση αυτή να δημοσιευθεί στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως.

Αθήνα, 8 Ιουλίου 2009

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ

ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ
ΘΕΟΔΩΡΑ ΜΠΑΚΟΓΙΑΝΝΗ

ΑΝΑΠΤΥΞΗΣ
ΚΩΝ. ΧΑΤΖΗΔΑΚΗΣ

ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ, ΧΩΡΟΤΑΞΙΑΣ ΚΑΙ ΔΗΜΟΣΙΩΝ ΕΡΓΩΝ
ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΣΟΥΦΛΙΑΣ

ΑΓΡΟΤΙΚΗΣ ΑΝΑΠΤΥΞΗΣ ΚΑΙ ΤΡΟΦΙΜΩΝ
ΣΩΤΗΡΙΟΣ ΧΑΤΖΗΓΑΚΗΣ

ΤΟΥΡΙΣΤΙΚΗΣ ΑΝΑΠΤΥΞΗΣ
ΚΩΝ. ΜΑΡΚΟΠΟΥΛΟΣ

ΜΕΤΑΦΟΡΩΝ ΚΑΙ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΩΝ
ΕΥΡΥΠ. ΣΤΥΛΙΑΝΙΔΗΣ

ΕΜΠΟΡΙΚΗΣ ΝΑΥΤΙΛΙΑΣ, ΑΙΓΑΙΟΥ ΚΑΙ ΝΗΣΙΩΤΙΚΗΣ ΠΟΛΙΤΙΚΗΣ
ΑΝΑΣΤΑΣΙΟΣ ΠΑΠΑΛΗΓΟΥΡΑΣ

ΕΘΝΙΚΟ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟ

ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ

ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑΚΑ ΓΡΑΦΕΙΑ ΠΩΛΗΣΗΣ Φ.Ε.Κ.

ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ - Βασ. Όλγας 227 **23104 23956**
ΠΕΙΡΑΙΑΣ - Ευριπίδου 63 **210 4135228**
ΠΑΤΡΑ - Κορίνθου 327 **2610 638109**
ΙΩΑΝΝΙΝΑ - Διοικητήριο **26510 87215**
ΚΟΜΟΤΗΝΗ - Δημοκρατίας 1 **25310 22858**
ΛΑΡΙΣΑ - Διοικητήριο **2410 597449**
ΚΕΡΚΥΡΑ - Σαμαρά 13 **26610 89122**
ΗΡΑΚΛΕΙΟ - Πεδιάδος 2 **2810 300781**
ΜΥΤΙΛΗΝΗ - Πλ. Κωνσταντινουπόλεως 1 **22510 46654**

ΤΙΜΗ ΠΩΛΗΣΗΣ ΦΥΛΛΩΝ ΤΗΣ ΕΦΗΜΕΡΙΔΟΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ

Σε έντυπη μορφή

- Για τα Φ.Ε.Κ. από 1 μέχρι 16 σελίδες σε 1 €, προσαυξανόμενη κατά 0,20 € για κάθε επιπλέον οκτασέλιδο ή μέρος αυτού.
- Για τα φωτοαντίγραφα Φ.Ε.Κ. σε 0,15 € ανά σελίδα.

Σε μορφή DVD/CD

Τεύχος	Ετήσια έκδοση	Τριμηνιαία έκδοση	Μηνιαία έκδοση
Α΄	150 €	40 €	15 €
Β΄	300 €	80 €	30 €
Γ΄	50 €	-	-
Υ.Ο.Δ.Δ.	50 €	-	-
Δ΄	110 €	30 €	-

Τεύχος	Ετήσια έκδοση	Τριμηνιαία έκδοση	Μηνιαία έκδοση
Α.Α.Π.	110 €	30 €	-
Ε.Β.Ι.	100 €	-	-
Α.Ε.Δ.	5 €	-	-
Δ.Δ.Σ.	200 €	-	20 €
Α.Ε. - Ε.Π.Ε. και **Γ.Ε.ΜΗ.**	-	-	100 €

- Η τιμή πώλησης μεμονωμένων Φ.Ε.Κ. σε μορφή cd-rom από εκείνα που διατίθενται σε ψηφιακή μορφή και μέχρι 100 σελίδες, σε 5 € προσαυξανόμενη κατά 1 € ανά 50 σελίδες.
- Η τιμή πώλησης σε μορφή cd-rom/dvd, δημοσιευμάτων μιας εταιρείας στο τεύχος Α.Ε.-Ε.Π.Ε. και Γ.Ε.ΜΗ. σε 5 € ανά έτος.

ΠΑΡΑΓΓΕΛΙΑ ΚΑΙ ΑΠΟΣΤΟΛΗ Φ.Ε.Κ.: Τηλεφωνικά: 210 4071010 - fax: 210 4071010 - internet: http://www.et.gr

ΕΤΗΣΙΕΣ ΣΥΝΔΡΟΜΕΣ Φ.Ε.Κ.

Τεύχος	Έντυπη μορφή	Ψηφιακή Μορφή
Α΄	225 €	190 €
Β΄	320 €	225 €
Γ΄	65 €	Δωρεάν
Υ.Ο.Δ.Δ.	65 €	Δωρεάν
Δ΄	160 €	80 €
Α.Α.Π.	160 €	80 €
Ε.Β.Ι.	65 €	33 €

Τεύχος	Έντυπη μορφή	Ψηφιακή Μορφή
Α.Ε.Δ.	10 €	Δωρεάν
Α.Ε. - Ε.Π.Ε. και **Γ.Ε.ΜΗ.**	2.250 €	645 €
Δ.Δ.Σ.	225 €	95 €
Α.Σ.Ε.Π.	70€	Δωρεάν
Ο.Π.Κ.	-	Δωρεάν
Α΄+ Β΄+ Δ΄ + Α.Α.Π.	-	450 €

- Το τεύχος Α.Σ.Ε.Π. (έντυπη μορφή) θα αποστέλλεται σε συνδρομητές ταχυδρομικά, με την επιβάρυνση των 70 €, ποσό το οποίο αφορά τα ταχυδρομικά έξοδα.
- Για την παροχή πρόσβασης μέσω διαδικτύου σε Φ.Ε.Κ. προηγουμένων ετών και συγκεκριμένα στα τεύχη: **α)** Α, Β, Δ, Α.Α.Π., Ε.Β.Ι. και Δ.Δ.Σ., η τιμή προσαυξάνεται, πέραν του ποσού της ετήσιας συνδρομής του 2007, κατά 40 € ανά έτος και ανά τεύχος και **β)** για το τεύχος Α.Ε.-Ε.Π.Ε. & Γ.Ε.ΜΗ., κατά 60 € ανά έτος παλαιότητας.

* Η καταβολή γίνεται σε όλες τις Δημόσιες Οικονομικές Υπηρεσίες (Δ.Ο.Υ.). Το πρωτότυπο διπλότυπο (έγγραφο αριθμ. πρωτ. 9067/28.2.2005 2η Υπηρεσία Επιτρόπου Ελεγκτικού Συνεδρίου) με φροντίδα των ενδιαφερομένων, πρέπει να αποστέλλεται ή να κατατίθεται στο Εθνικό Τυπογραφείο (Καποδιστρίου 34, Τ.Κ. 104 32 Αθήνα).

* Σημειώνεται ότι φωτοαντίγραφα διπλοτύπων, ταχυδρομικές Επιταγές για την εξόφληση της συνδρομής, δεν γίνονται δεκτά και θα επιστρέφονται.

* Οι οργανισμοί τοπικής αυτοδιοίκησης, τα νομικά πρόσωπα δημοσίου δικαίου, τα μέλη της Ένωσης Ιδιοκτητών Ημερησίου Τύπου Αθηνών και Επαρχίας, οι τηλεοπτικοί και ραδιοφωνικοί σταθμοί, η Ε.Σ.Η.Ε.Α., τα τριτοβάθμια συνδικαλιστικά Όργανα και οι τριτοβάθμιες επαγγελματικές ενώσεις δικαιούνται έκπτωσης πενήντα τοις εκατό (50%) επί της ετήσιας συνδρομής (τρέχον έτος + παλαιότητα).

* Το ποσό υπέρ Τ.Α.Π.Ε.Τ. [5% επί του ποσού συνδρομής (τρέχον έτος + παλαιότητα)], καταβάλλεται ολόκληρο (Κ.Α.Ε. 3512) και υπολογίζεται πριν την έκπτωση.

* Στην Ταχυδρομική συνδρομή του τεύχους Α.Σ.Ε.Π. δεν γίνεται έκπτωση.

Πληροφορίες για δημοσιεύματα που καταχωρούνται στα Φ.Ε.Κ. στο τηλ.: 210 5279000.
Φωτοαντίγραφα παλαιών Φ.Ε.Κ.: Μάρνη 8 τηλ.: 210 8220885, 210 8222924, 210 5279050.
Οι πολίτες έχουν τη δυνατότητα ελεύθερης ανάγνωσης των δημοσιευμάτων που καταχωρούνται σε όλα τα τεύχη της Εφημερίδας της Κυβερνήσεως πλην εκείνων που καταχωρούνται στο τεύχος Α.Ε.-Ε.Π.Ε και Γ.Ε.ΜΗ., από την ιστοσελίδα του Εθνικού Τυπογραφείου (www.et.gr).

Οι υπηρεσίες εξυπηρέτησης πολιτών λειτουργούν καθημερινά από 08:00 μέχρι 13:00



ΑΠΟ ΤΟ ΕΘΝΙΚΟ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟ
ΚΑΠΟΔΙΣΤΡΙΟΥ 34 * ΑΘΗΝΑ 104 32 * ΤΗΛ. 210 52 79 000 * FAX 210 52 21 004
ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΗ ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ: http://www.et.gr – e-mail: webmaster.et@et.gr